

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 27 mai 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant l'arrêté ministériel du 17 février 1960 réglant les restitutions en matière de droits d'entrée et de droits d'accise à l'importation", a donné le 16 juin 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e mei 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het ministerieel besluit van 17 februari 1960 tot regeling van de teruggaven inzake invoerrecht en accijns bij invoer", heeft de 16e juni 1982 het volgend advies gegeven :

Le texte suivant est proposé pour l'ensemble du projet :

"ARRETE MINISTERIEL ABROGEANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 17 FEVRIER 1960 REGLANT LES RESTITUTIONS EN MATIERE DE DROITS D'ENTREE ET DE DROITS D'ACCISE A L'IMPORTATION.

- - - - -

Le Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, notamment l'article 22;

Vu le règlement (CEE) n° 1430/79 du Conseil des Communautés européennes du 2 juillet 1979 relatif au remboursement ou à la remise des droits à l'importation ou à l'exportation;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'arrêté ministériel du 17 février 1960 réglant les restitutions en matière de droits d'entrée et de droits d'accise à l'importation, modifié par les arrêtés ministériels du 19 décembre 1966 et du 27 février 1979, est abrogé.

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1982.

Bruxelles, ...".

De volgende tekst wordt voorgesteld voor het hele ontwerp :

"MINISTERIEEL BESLUIT TOT OPHEFFING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 17 FEBRUARI 1960 TOT REGELING VAN DE TERUGGAVEN INZAKE INVOER-RECHT EN ACCIJS BIJ INVOER.

- - - - -

De Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op de Verordening (EEG) nr 1430/79 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 juli 1979 betreffende terugbetaling of kwijtschelding van in- of uitvoerrechten;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Het ministerieel besluit van 17 februari 1960 tot regeling van de teruggaven inzake invoerrecht en accijns bij invoer, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 19 december 1966 en 27 februari 1979, wordt opgeheven.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1982.

Brussel, ...".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,

Ch. HUBERLANT,

P. DE VISSCHER,

F. RIGAUX,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. G. PIQUET, premier audi-
teur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre, président,
kamervoorzitter, voorzitter,

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseiller d'Etat,
staatsraad,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier assumé.
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. G. PIQUET, eerste audi-
teur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.